

## DEBILIDADES DE LOS ENFOQUES CUANTITATIVOS Y CUALITATIVOS APLICADOS A LA EDUCACIÓN

*Los textos siguientes señalan —en un tono desenfadado cargado de neologismos y juegos de palabras en inglés muy difíciles de traducir— las debilidades de ambos enfoques cuando se aplican a los procesos de aprendizaje. El autor los redefine como cuantentativo y cualmiserativo, neologismos obvios.*

*Vicent García, U. de València (traducción suya)*

*[Investigación] Cuantentativa:* el término cuantentativo es bastante certero para una ciencia que llega a conclusiones basadas en una teoría de la probabilidad. Los mejores hallazgos muestran lo que es más probable que en el peor de los hallazgos. Esa es su única promesa. Las teorías cuantitativas que identifican constantes en el comportamiento de los individuos han malevolentemente trampeado sobre las implicaciones tentativas del agregado por el específico. Ningún hallazgo es nunca indivisible, cierto, o completo, sino siempre tentativo, parcial y dependiente. Entre los tipos de la certeza objetiva, mucho “macho man” de la psicología anticuada y caradura ha generado mayoritariamente un abuso de enjundia —terco en los cálculos prematuros e impuestos a la fuerza, y más tarde destronados—, hallazgos degradados por la evidencia a partir mediciones escasas, burguesas y burdas de vidas intensas. El concepto cuantentativo fuerza la risa no a la persona de aprendizaje mal medido, sino por la idea misma de que el aprendizaje está

Ray McDermott (Stanford University), Meghan McDermott (Global Action Project)

«Quantentative and Squalortative»

*Mind, Culture, and Activity*, 16: 203–208, 2009

ISSN 1074-9039 print / 1532-7884 online

DOI: 10.1080/10749030802295248

*Quantentative:* The term quantentative is quite accurate for a science that reaches conclusions based on a theory of probability. The best findings report on what is more likely the case than the worst findings. That is its only promise. Quantitative theories that identify constancy in the behavior of individuals have malevidently cheated on the tentative implications of the aggregate for the specific. No finding is ever indivisible, definite, or complete, but always tentative, partial, and dependent. Under the guise of objective certainty, quanto macho man of old fashioned psychology has delivered mostly an abuse of substance—hard nosed with premature calculation and empirically imposed, and later deposed, evidence debased findings from thin, middle class and crass measures of thick lives. The term quantentative forces laughter not at the person with mismeasured learning, but at the very idea learning is available as an easy variable of analysis and every child available as a eunuch of analysis.

disponible como una variable fácil de análisis y que cada niño está disponible como un eunuco para el análisis.

*[Investigación] Cualmiserativa:* el término cualmiserativo aplica la misma magia a la cualitativa. La investigación cualmiserativa es sucia y directa, cara a cara, en tu misma cara, donde se negocia, se siente y se llora la vida. El término cualmiserativa conlleva la carga emocional, se apunta a si misma como objetivo, y fuerza la risa no a las personas alguna vez compadecidas que viven en miseria, sino a los virtuosos vociferantes acólitos de los investigadores de campo que consideran las vidas de la personas como datos, a las personas como sujeto de análisis, sudorosos e incontables, pero descartados y eunucos para el análisis nada más y menos. Los que se descartan o los que se incluyen, voz de la clase trabajadora y élites groseras maldecidas, se trenzan entre si, diluyendo los análisis y dejándonos cavilosos en la miseria.

A pesar de la devoción de los investigadores cualitativos por sacar a la luz las complejidades del contexto, los niveles de análisis, y la contradicción, sus estudios no ofrecen más protección inherente frente a los errores de percepción y el sesgo ideológico que los estudios cuantitativos cuidadosos y apropiadamente tentativos — reiteradamente recontados y puestos en duda—. Quizás peor aún, puesto que pueden reclamar una omnisciencia nacida de la circunstancia local y la sabiduría arraigada, es más difícil pedir cuentas a los investigadores cualitativos. (Si es complicado

*Squalortative:* The term squalortative performs the same magic for qualitative. Squalortative research is down and dirty, face-to-face, in your face, where life is dealt, felt, and cried over. The term squalortative delivers the emotional load, points to itself as a target, and forces laughter not at the ever pitied person seemingly living in squalor, but at the outrighteous rantpages of field workers thinking of the lives of people as data, of people as subjects of analysis, sweaty and uncounted perhaps, but discounted and eunuchs of analysis nonethemore. Those left out and those left in, working class voice and upper crass foist, are braided into each other, erasing analysis and leaving us thinking in squalor.

Despite the devotion of qualitative researchers to unpacking the complexities of context, levels of analysis, and contradiction, their studies offer no more inherent protection from misperception and ideological bias than careful—iteratively counted and doubted—appropriately tentative quantentative studies. Perhaps worse, because they can claim an omniscience born of local circumstance and situated wisdom, it is harder to hold qualitative researchers accountable. (If it is hard to show the qualitative work is wrong, or worth doing, it is similarly hard to show that quantitative work is right.) [...] There is only one safeguard presently built into squalortative work: it gets ignored enough to be harmless

demostrar que el trabajo cualitativo está equivocado, o que vale la pena hacerlo, igualmente lo es demostrar que el trabajo cuantitativo es correcto). [...] Solo hay una salvaguarda presente en la constitución misma del trabajo cualitativo: se ignora lo suficiente para ser inofensivo.

Es fácil enunciar una alternativa saludable. Las investigaciones cuantitativas y cualitativas no son empresas separadas, solo técnicas incompletas y parciales probadas diferenciadamente en diferentes momentos en relación con las demandas de problemas y situaciones de indagación específicas. Mezclarlas en proporciones variables —el punto medio de compromiso: métodos mixtos— probablemente duplica el problema, o al menos mantiene tranquilas sus existencias separadas. En lugar de forzar la investigación cuantitativa y cualitativa hacia una oposición estúpida, una cada vez o en tándem, se debería permitir que las realidades más concretas que invitan a la indagación social o educativa, siguieran las normas:

*Mira cuidadosamente, pon a prueba tus propias categorías, habla con personas de todos los bandos, intenta que algo cambie, cuenta de lo que dudas, duda de lo que cuentas, prueba nuevas categorías, mira más profundamente, haz más cambios cuando sea posible, y empieza el ciclo de nuevo.*

It is easy to state a healthy alternative. Quantitative and qualitative researches are not separate enterprises, only differently partial and incomplete techniques tried at different times in relation to the demands of specific problems and situations of inquiry. Mixing them in varying portions—the compromised middle: mixed-up methods—likely doubles the problem, or at least leaves their separate existences undisturbed. Instead of forcing quantitative and qualitative research into a foolish opposition, one at a time or in tandem, the more general realities inviting social and educational inquiry should be allowed to fashion the rules:

*Look carefully, challenge your own categories, talk with people on all sides of received divisions, try to make change, count what you doubt, doubt what you count, try new categories, look more deeply, make more change when possible, and start the cycle again.*